Adhesives & Sealants

Permatex®

Steel & Metal

Steel Weld™

Kemisk Metall Epoxy Kitt
Kemiallinen metalli Epoksikitti
Multi Metal Epoxy Putty
Για πολλαπλές μεταλλικές επιφάνειες Εποξικός στόκος
Multimetaal Epoxy Plamuur
Uniwersalny Klej Epoksydowy Do Metalu

Set Time: 4 Minutes
Cure Time: 4 Hours
Up to 4500 PSI Strength

Limmar: Aluminium, Mässing, Krom, Koppar, Järn, Stål
Liimaa: Alumiinia, Messinkiä, Kromia, Kuparia, Rautaa, Terästä
Bonds: Aluminum, Brass, Chrome, Copper, Iron, Steel
Κολλάει: αλουμίνιο, ορείχαλκο, χρώμιο, χαλκό, σίδηρο, χάλυβα
Verlijmt: Aluminum, Messing, Chrom, Koper, Ijzer, Staal
Wiąże: aluminium, mosiądz, chrom, miedź, żelazo, stal

Användningsområden: Fyller Hål, Tål de flesta vätskor, Limmar olika typer av material, till varandra
Täyttökohteita: Halkeamien täyttö, Kestää useimpia nesteitä, Eriilaisten materiaalien liittäminen
Uses: Filling cracks, Resists most liquids, Bonding dissimilar materials
Χρήσεις: Γέμισμα ρωγμών, Ανθεκτική στα περισσότερα υγρά, Κολλάει ανομοιογενή υλικά
Toepassingen: Vult scheuren, Bestand tegen de meeste, vloeistoffen, Verbindt ongelijke materialen
Zastosowania: Sklejenie/łączenie różnych materiałów, Wypełnianie pęknięć, Odporność na większość płynów

84109

CONT. NET. 25 ml

Permatex®
Steel Weld

Kemisk Metall Epoxy Kitt - Kemiallinen metalli Epoksikitti - Multi Metal Epoxy Putty - Για πολλαπλές μεταλλικές επιφάνειες Εποξικός στόκος
Multimetaal Epoxy Plamuur - Uniwersalny Klej Epoksydowy Do Metalu

• Temperaturområde -51°C till +149°C • Tål tryck upp till 310 Bar, kontinuerligt • Lämpötila-alue -51°C - +149°C • Vetolujuus enint. 310 Bar, jatkuva • Temperature range -51 °C to +149 °C • Permanent strength up to 23 MPa UK. • Θερμοκρασίες -51 °C to +149 °C. • Αντοχή συγκράτησης έως 23 MPa UK. • Temperatuurbereik -51 °C tot + 149 °C • Eindsterkte 31 MPa

SE. ANVISNINGAR: 1. RENT: Ytor måste vara rena, torra och fett- och oljefria. 2. PREPARERING: Gör slåta ytor sträva (med hjälp av slipmedel eller sandpapper). 3. ÖPPNA FÖRPACKNING: Ta ur Sprutan. Vänd sprutans munstycke så att botten pekar uppåt och dra bak kolven något (3mm). Låt luftbubblor stiga till toppen. Bryt av och spara locket för lagring. Pressa kolven för att fördela en lika stor mängd hårdare och harts på en yta som kan kastas bort, såsom en bit kartong. En blandare kommer att skjuta fram från kolven. Dra tillbaka kolven för att stoppa flödet. Sätt tillbaka locket. 4. BLANDA SNABBT: Blanda ordentligt med skeden som medföljer i två minuter tills färgen är jämn. 5. APPLICERING: Applicera en liten mängd av blandningen på bägge ytor och montera delarna omedelbart (produkten stelnar på ca 4-6 minuter). 6. HÅRDNINGSTID: Nödvändig styrka för användning uppnås inom 4 timmar vid 22°C. Svalare temperaturer kan kräva längre härdningstid. **Obs!** Epoxylimmet fäster ej på de flesta PE-plaster (Polyethylene) och PP-plaster (Polypropylene).

FI. KÄYTTÖOHJEET: 1. PUHDISTA: Pintojen on oltava puhtaat, kuivat sekä rasvattomat ja öljyttömät. 2. VALMISTELE: Hio sileät pinnat (hioma-aineella tai hiekkapaperilla). 3. AVAA PAKKAUS: Irrota ruisku. Käännä ruiskun neulan puoleinen pää ylös ja vedä mäntää hieman taakse (3 mm). Anna ilmakuplien nousta ylös. Napsauta suojakorkki pois ja aseta se talteen. Paina männällä pieni määrä kovetinta ja hartsia jollekin pois heitettävälle alustalle, esimerkiksi pahvin palalle. Männästä ponnahtaa esiin sekoituslasta. Pysäytä aineen valuminen vetämällä mäntä takaisin. Napsauta korkki takaisin paikalleen. 4. SEKOITA: Sekoita hyvin sekoituslastalla kaksi minuuttia, kunnes väri on tasaista. 5. AINEEN LISÄÄMINEN: Lisää pieni määrä seosta molemmille pinnoille ja liitä osat välittömästi (aine kiinnittyy noin 4–6 minuutissa). 6. KOVETTUMISAIKA: Käyttölujuus saavutetaan 4 tunnissa 22°C:n lämpötilassa. Jos lämpötila on alhaisempi, kovettumisaika saattaa olla pidempi. **HUOM:** Epoksiliima ei liitä useimpia polyetyleeni- ja polypropyleenimuoveja.

UK. DIRECTIONS: 1. CLEAN: Surfaces must be clean, dry and free of grease and oil. 2. PREPARE: Roughen smooth surfaces (using abrasives or sandpaper). 3. OPEN PACKAGE: Remove syringe. Turn syringe nozzle end up and pull plunger back slightly (3 mm). Allow air bubbles to rise to top. Snap off and save storage cap. Push plunger to dispense equal amounts of hardener and resin onto discard-able surface such as a piece of cardboard. Mixing paddle will pop out from plunger. Pull back plunger to stop flow. Snap cap back on. 4. MIX QUICKLY: Thoroughly mix with paddle provided for two minutes until evenly colored. 5. APPLICATION: Apply small amount of mixture to both surfaces and assemble parts immediately (product sets in approximately 4-6 minutes). 6. CURE TIME: Usable strength is reached in 4 hours at 22°C. Cooler temperatures may require longer set time. NOTE: Adhesive will not bond most polyethylene or polypropylene plastics.

EL. ΟΔΗΓΙΕΣ: 1. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ: Οι επιφάνειες πρέπει να είναι καθαρές, στεγνές χωρίς γράσο ή λάδι. 2.ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ: Αυρώστε τις λείες επιφάνειες (με λειαντικά ή γυαλόχαρτο). 3.ΑΝΟΙΓΜΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ: Α νοίξτε την σύριγγα. Στρέψτε το στόμιο της σύριγγας και τραβήξτε το έμβολο λίγο προς τα πίσω (3 mm). Αφήστε τις φυσαλίδες του αέρα να ανέβουν στην επιφάνεια. Αποσυνδέστε και αποθηκεύστε το καπάκι αποθήκευσης. Πιέστε το έμβολο ώστε να βγάλετε ίσες ποσότητες σκληρυντή και εποξικής ρητίνης επάνω σε μια μη χρήσιμη επιφάνεια όπως ένα κομμάτι χαρτόνι. Ένας αναδευτήρας αναμείξης θα βγει από το έμβολο. Τραβήξτε το έμβολο προς τα πίσω ώστε να σταματήσει η ροή. Τοποθετήστε το καπάκι. 4. ΓΡΗΓΟΡΗ ΑΝΑΜΙΞΗ. Αναμίξτε αμέσως τα δύο υλικά με τον αναδευτήρα ανάμιξης για δύο λεπτά μέχρι να αποκτήσουν ομοιόμορφο χρώμα. 5. ΕΦΑΡΜΟΓΗ : Απλώστε μικρές ποσότητες υλικού και στις δύο προς συγκόλληση επιφάνειες και κολλήστε τα τμήματα αμέσως (το προϊόν σκληραίνει σε περίπου 4-6 λεπτά). 6. ΧΡΟΝΟΣ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ : Το προς συγκόλληση αντικείμενο είναι δυνατό να χρησιμοποιηθεί μετά από 4 ώρες σε θερμοκρασία 22 °C. Χαμηλότερη θερμοκρασία επιμηκύνει το χρόνο σκλήρυνσης του προϊόντος.

NL. AANWIJZINGEN: 1. REINIGEN: De oppervlakken dienen schoon, droog en vet- en olievrij te zijn. 2. VOORBEREIDEN: Maak gladde oppervlakken ruw (met gebruik van een schuurmiddel of schuurpapier). 3. VERPAKKING OPENEN: Verwijder de spuit. Richt het uiteinde van de spuit omhoog en trek de zuiger enigszins terug (3 mm). Laat de luchtbellen naar boven stijgen. Breek het uiteinde af en bewaar de beschermdop. Duw de zuiger in om gelijke hoeveelheden van de hars en verharder op een stuk karton of iets dergelijks te spuiten. De mengspatel zal uit de zuiger tevoorschijn komen. Trek de zuiger terug als er voldoende materiaal uitgekomen is. Breng de dop opnieuw aan. 4. SNEL MENGEN: Meng 2 minuten grondig met de bijgevoegde spatel tot een egale kleur verkregen is. 5. AANBRENGEN: Breng een kleine hoeveelheid van het mengsel op beide oppervlakken aan en breng de onderdelen onmiddellijk op elkaar aan (het product hardt in ongeveer 4-6 minuten uit). 6. UITHARDEN: Bruikbare sterkte wordt bij 22°C na 4 uur bereikt. Lagere temperaturen kunnen langer uitharden vereisen. **OPGELET:** Niet geschikt voor het verlijmen van de meeste polyethylenen en polypropylenen.

PL. SPOSÓB UŻYCIA: 1. W celu uzyskania najlepszych rezultatów: 2. Elementy przeznaczone do naprawy zmatowić papierem ściernym oraz oczyścić i odtłuścić. 3. OTWORZYĆ OPAKOWANIE: Wyjąć strzykawkę. Skierować dysze strzykawki w górę i delikatnie pociągnąć tłok. Poczekać aż pęcherzyki powietrza wzniosą się do góry. Wyłamać mieszadło znajdujące się pomiędzy tłoczkami. Ostrożnie odłamać i zachować zatyczkę dysz. 4. Wycisnąć jednakowe ilości utwardzacza i żywicy po czym dokładnie wymieszać aż do uzyskania równomiernego zabarwienia. Zabezpieczyć dysze przez założenie odłamanej wcześniej zatyczki. 5. STOSOWANIE: Nanieść niewielką ilość masy na obie powierzchnie i natychmiast zmontować (produkt wiąże w czasie około 5 minut). 6. CZAS UTWARDZANIA: wytrzymałość użytkowa zostanie osiągnięta w ciągu 4 godzin w temperaturze 22 ° C. W niższych temperaturach może wymagać dłuższego czasu. UWAGA: Klej nie jest przeznaczony do naprawy produktów wykonanych z polietylenu lub polipropylenu.

PART 1

SW. Varning. Orsakar hudirritation. Orsakar allvarlig ögonirritation. Kan orsaka allergiska hudirritationer. Mycket giftigt för vattenlevande organismer med långtidseffekter. Förvaras oåtkomligt för barn. Undvik inandning av ångor och dimma. Använd lämpliga skyddshandskar samt skyddsglasögon eller ansiktsskydd. Tvätta noggrant efter hantering. Nedsmutsade arbetskläder får inte användas utanför arbetsplatsen. Lämna detta material och dess behållare till insamlingsställe för farligt avfall.

FI. Varoitus. Ärsyttää ihoa. Ärsyttää voimakkaasti silmiä. Saattaa aiheuttaa allergisia ihoreaktioita. Erittäin myrkyllistä vesieliöille, pitkäaikaisia haittavaikutuksia. Säilytettävä lasten ulottumattomissa. Vältettävä höyryjen ja sumujen hengittämistä. Käytettävä sopivia suojakäsineitä ja silmien- tai kasvonsuojainta. Pestävä perusteellisesti käytön jälkeen. Tahriintuneita työvaatteita ei saa käyttää työpaikan ulkopuolella. Tämä aine ja sen pakkaus on toimitettava ongelmajätteen vastaanottopaikkaan.

UK. Warning. Causes skin irritation. May cause an allergic skin reaction. Causes serious eye irritation. Very toxic to aquatic life with long lasting effects. Keep out of reach of children. Avoid breathing vapours. Wash face and hands thoroughly after handling. Contaminated work clothing should not be allowed out of the workplace. Wear protective gloves, eye protection. Dispose of this material and its container to hazardous or special waste collection point.

EL. Προσοχή. Προκαλεί ερεθισμό του δέρματος. Μπορεί να προκαλέσει αλλεργική δερματική αντίδραση. Προκαλεί σοβαρό οφθαλμικό ερεθισμό. Πολύ τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς, με μακροχρόνιες επιπτώσεις. Μακριά από παιδιά. Αποφεύγετε να αναπνέετε εκνεφώματα. Πλύνετε τα χέρια σχολαστικά μετά το χειρισμό. Τα μολυσμένα ενδύματα εργασίας δεν πρέπει να βγαίνουν από το χώρο εργασίας. Να φοράτε προστατευτικά γάντια, μέσα ατομικής προστασίας για τα μάτια. Το υλικό αυτό και ο περιέκτης του να εναποτεθούν σε χώρο συλλογής επικινδύνων ή ειδικών αποβλήτων.

25 ml

NL. Waarschuwing. Veroorzaakt huidirritatie. Veroorzaakt ernstige oogirritatie. Blootstelling aan de stof kan een allergische huidreactie veroorzaken. Zeer giftig voor in het water levende organismen, met langdurige gevolgen. Buiten bereik van kinderen bewaren. Vermijd inademing van dampen en nevels. Draag geschikte handschoenen en een beschermingsmiddel voor de ogen/het gezicht. Was grondig na gebruik. Verontreinigde werkkleding mag niet buiten de werkplaats komen. Deze stof en de verpakking naar inzamelpunt voor gevaarlijk of bijzonder afval brengen.

PL. UWAGA. Działa drażniąco na skórę. Może powodować reakcję alergiczną skóry. Działa drażniąco na oczy. Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki. Chronić przed dziećmi. Unikać wdychania par. Dokładnie umyć ręce i twarz po użyciu. Zanieczyszczonej odzieży ochronnej nie wynosić poza miejsce pracy. Stosować rękawice ochronne,ochronę oczu. Zawartość/pojemnik usuwać do upoważnionego odbiorcy odpadów.

PART 2

SW. Varning. Orsakar allvarlig ögonirritation. Kan orsaka allergiska hudirritationer. Skadligt vid inandning. Förvaras oåtkomligt för barn. Undvik inandning av ångor och dimma. Använd lämpliga skyddshandskar samt skyddsglasögon eller ansiktsskydd. Används endast utomhus eller i väl ventilerade utrymmen. Tvätta noggrant efter hantering. Nedsmutsade arbetskläder får inte användas utanför arbetsplatsen.

FI. Varoitus. Ärsyttää voimakkaasti silmiä. Saattaa aiheuttaa allergisia ihoreaktioita. Haitallista hengitettynä. Säilytettävä lasten ulottumattomissa. Vältettävä höyryjen ja sumujen hengittämistä. Käytettävä sopivia suojakäsineitä ja silmien- tai kasvonsuojainta. Käytä ainoastaan ulkona tai tiloissa, joissa on hyvä ilmanvaihto. Pestävä perusteellisesti käytön jälkeen. Tahriintuneita työvaatteita ei saa käyttää työpaikan ulkopuolella.

25 ml

UK. Warning. May cause an allergic skin reaction. Causes serious eye irritation. Harmful if inhaled. Keep out of reach of children. Avoid breathing vapours. Wash face and hands thoroughly after handling. Use only outdoors or in a well-ventilated area. Contaminated work clothing should not be allowed out of the workplace. Wear protective gloves, eye protection.

EL. Προσοχή. Μπορεί να προκαλέσει αλλεργική δερματική αντίδραση. Προκαλεί σοβαρό οφθαλμικό ερεθισμό. Επιβλαβές σε περίπτωση εισπνοής. Μακριά από παιδιά. Αποφεύγετε να αναπνέετε εκνεφώματα. Πλύνετε τα χέρια σχολαστικά μετά το χειρισμό. Να χρησιμοποιείται μόνο σε ανοικτό ή καλά αεριζόμενο χώρο. Τα μολυσμένα ενδύματα εργασίας δεν πρέπει να βγαίνουν από το χώρο εργασίας. Να φοράτε προστατευτικά γάντια, μέσα ατομικής προστασίας για τα μάτια.

NL. Waarschuwing. Veroorzaakt ernstige oogirritatie. Blootstelling aan de stof kan een allergische huidreactie veroorzaken. Schadelijk bij inademing. Buiten bereik van kinderen bewaren. Vermijd inademing van dampen en nevels. Draag geschikte handschoenen en een beschermingsmiddel voor de ogen/het gezicht. Alleen buiten of in een goed geventileerde ruimte gebruiken. Was grondig na gebruik. Verontreinigde werkkleding mag niet buiten de werkplaats komen.

PL. UWAGA. Może powodować reakcję alergiczną skóry. Działa drażniąco na oczy. Działa szkodliwie w następstwie wdychania. Chronić przed dziećmi. Unikać wdychania par. Dokładnie umyć ręce i twarz po użyciu. Stosować wyłącznie na zewnątrz lub w dobrze wentylowanym pomieszczeniu. Zanieczyszczonej odzieży ochronnej nie wynosić poza miejsce pracy. Stosować rękawice ochronne,ochronę oczu.

ENGINEERED IN THE USA BY PERMATEX
DISTRIBUTED IN EUROPE BY KRAFFT, S.L.U.
Ctra de Urnieta S/N 20140 ANDOAIN (SPAIN)
TEL. 34-943 410 400 • www.permatex.eu

EMERGENCY NUMBER: +32 (0) 14 58 45 45

ITEM # 84109
Code 35242

8 410410 352422